

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 80 (2018)  
**Heft:** 11

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Aktuelles**

- 4 Kurzmeldungen

**Markt**

- 8 Case IH/Steyr plant Ausbau der Stufenlostechnik  
 10 Case IH «Maxxum 145 ActiveDrive 8» wird «Tractor of the Year»  
 12 Lely stellt den neuen «Vector» vor  
 14 Teilautonomer Mäher von Rapid

**Schwerpunkt: Agrama**

- 17 «Swiss Innovation Award» – die sechs Nominierten  
 20 Der SVLT an der Agrama  
 22 «Die Agrama ist eine Erfolgsstory»  
 26 Neuheiten und Interessantes an der Agrama  
 35 Weniger Traktoren immatrikuliert

**Impression**

- 36 Erster «Van-Control» auf Güllefass  
 38 «5709 Dyna4 Global» von MF  
 40 John Deere «C441R» im Test  
 42 Neue Technik für New Holland «CX5.90»  
 44 Hobeln ist ein Systemwechsel

**Wissen**

- 47 Der Wastegate  
 48 Effiziente Wärmerückgewinnung

**Plattform**

- 50 Güllesicherheit mit dem «ProfiPilot»  
 52 Forsttechnik an der Interforst  
 54 Neue Kartoffelernte-Technik

**Management**

- 57 Was tun bei einem Strafbefehl?  
 58 Mit alten Anhängern sicher unterwegs

**Passion**

- 60 Besuch im Saurer Museum

**Sicherheit**

- 63 «iGurt» – der intelligente Spanngurt  
 64 Neue Sicherheitsprodukte für den Forst

**SVLT**

- 66 Sektionsnachrichten  
 70 SVLT-Präsident Werner Salzmann im Porträt

 **vaudoise**



**Titelbild:**  
 Für den diesjährigen «Swiss Innovation Award» der «Schweizer Landtechnik» sind sechs Schweizer Entwicklungen nominiert.

Bild: Schweizer Landtechnik

**Editorial**

Roman Engeler



Mit der Agrama vom 29. November bis zum 3. Dezember steht der Schweizer Landtechnik-Branche ein Highlight bevor. Für Jürg Minger, Präsident des organisierenden schweizerischen Landmaschinenverbands, ist eine Fachmesse selbst im digitalen Zeitalter immer noch ein ideales Instrument für den Informationsaustausch innerhalb der Branche, wie er im Interview auf Seite 22 betont. Eine solche Messe ist auch stets eine ideale Plattform für die Aussteller, ihre Neuheiten zu zeigen. Die «Schweizer Landtechnik» organisiert in diesem Zusammenhang bereits zum zweiten Mal den Wettbewerb um den «Swiss Innovation Award». Getreu dem Messekonzept, das sich möglichst nah an den Bedürfnissen der Schweizer Landwirte orientiert, ist auch dieser Wettbewerb ausgelegt. Der Fokus liegt auf jenen Innovationen, deren grundlegende Idee in der Schweiz «geboren» wurde, deren weitere Entwicklung und letztlich auch die Fabrikation in der Schweiz erfolgt. Aus insgesamt 25 Anmeldungen hat die Redaktion der «Schweizer Landtechnik» deren sechs nominiert. Sie als Leserin oder Leser der «Schweizer Landtechnik» haben nun die nicht einfache Aufgabe, aus diesen sechs Kandidaten Ihren Favoriten auszuwählen. Es wird dann einen offiziellen Sieger geben – im Zeitalter inflationärer Medaillenvergaben anderer Messen bewusst ein Kontrapunkt – wenngleich eigentlich alle Gewinner sind, die für die hiesige Landwirtschaft angepasste, qualitativ hochstehende Technik für eine nachhaltige Erzeugung von gesunden Lebensmitteln bereitstellen und diese Technik stetig weiterentwickeln.

Ausgabe Nr. 12 erscheint am 13.12.2018